

anslut®

- SE** Bruksanvisning för lampa solcell
- NO** Bruksanvisning for lampe solcelle
- PL** Instrukcja obsługi lampa słoneczna
- EN** User instructions for lamp solar cell

- SE** - Bruksanvisning i original
- NO** - Bruksanvisning i original
- PL** - Instrukcja obsługi w oryginale
- EN** - Operating instructions in original

Date of production: 2014-11-10

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
MONTERING	4
HANDHAVANDE	4
NORSK	7
SIKKERHETSANVISNINGER	7
TEKNISKE DATA	7
MONTERING	7
HÅNTERING	8
POLSKI	10
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	10
DANE TECHNICZNE	10
MONTAŻ	10
OBŚŁUGA	11
ENGLISH	13
SAFETY INSTRUCTIONS	13
TECHNICAL DATA	13
ASSEMBLY	13
OPERATION	14

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

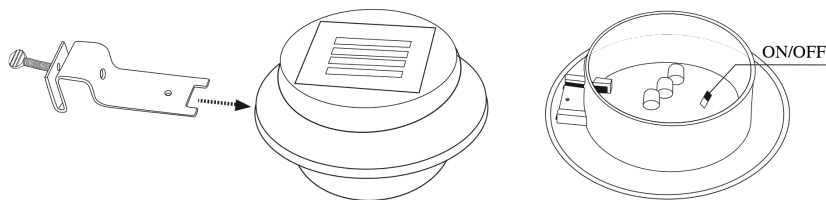
- Denna armatur får ej användas om inte alla tätningsspäckningar finns på plats.
- Lamporna är ej utbytbara

TEKNISKA DATA

Solpanel	60 mA
Batteri (återuppladdningsbart)	2 x 1.2v 600 mAh NI-MH
LED	3 st
Storlek	12 x 6 cm

MONTERING

- Placera solcellsbelysningen utomhus på en plats med direkt solljus där solcellspanelen kan få minst 6 timmars solljus om dagen. Om solcellslampan placeras skuggigt laddas batterierna inte upp helt, vilket ger kortare lystid.
- Solcellsbelysningen ska inte placeras i närheten av andra ljuskällor som gatlyktor, eftersom den innehåller en sensor som känner av ljusstyrka och som styr lampans funktion.



HANDHAVANDE

OBS!



- Solcellsbelysningen kan användas för att lysa upp trädgården, uteplatsen eller andra platser på natten. Det går även att ladda belysningen utomhus för att sedan använda den inomhus.
- Belysningen är utformad för att tändas när mörkret faller. Om det finns starka ljuskällor i närheten kan belysningen bli väldigt svag eller inte tändas alls.

- Under dagen omvandlar solcellspanelen solenergin till energi för det laddningsbara batteriet. På kvällen tänds lampan automatiskt av den lagrade energin. Placering, väderlek och årstid påverkar hur länge batterierna kan driva lampan.
 - Även om batteriet har laddats av tillverkaren kommer laddningen att ha sjunkit vid leverans. Ladda belysningen under en hel dag för att optimera funktionen.
 - Solcellsbelysningens utsida måste hållas ren eftersom laddningen annars blir mindre effektiv.
 - Om belysningen slutar fungera efter en längre tids användning (cirka 18 månader) kan detta bero på att batteriet är förbrukat. Öppna batteriluckan och byt ut det gamla batteriet mot ett nytt laddningsbart batteri.
1. Ställ strömbrytaren i läget ON och placera lampan på en solig plats.
 2. Kontrollera följande om belysningen inte tänds automatiskt efter 6 timmars laddning:
 - kontrollera att batteriet är korrekt isatt och har kontakt med terminalerna
 - kontrollera att belysningen har placerats på en solig plats och att solcellspanelerna är riktade mot solen.

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0511-34 20 00

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

	Värna om miljön!
<p>Får ej slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.</p>	
	

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

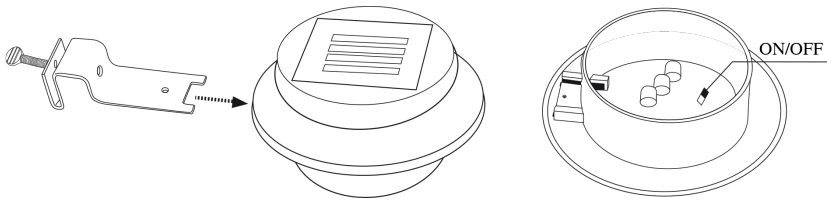
- Denne armaturen skal ikke brukes hvis ikke alle tetningspakninger er på plass.
- Pærene kan ikke byttes ut

TEKNISKE DATA

Solcellepanel	60 mA
Oppladbart batteri	2 x 1,2 V 600 mAh NI-MH
LED	3 stk.
Størrelse	12 x 6 cm

MONTERING

- Plasser solcellebelysningen utendørs på et sted hvor det er direkte sollys og solcellepanelet kan få minst 6 timers sollys om dagen. Hvis solcellelampen plasseres i skyggen, lades ikke batteriene helt opp, noe som gir kortere lystid.
- Solcellebelysningen må ikke plasseres i nærheten av andre lyskilder som gatelykter, ettersom den inneholder en sensor som registrerer lysstyrke og styrer lampens funksjon.



HÅNTERING

MERK!

- Solcellebelysningen kan brukes til å lyse opp hagen, uteplassen eller andre steder om natten. Det er også mulig å lade belysningen utendørs for så å bruke den innendørs.
 - Belysningen er utformet for å tennes når mørket faller. Hvis det finnes sterke lyskilder i nærheten kan belysningen bli veldig svak eller ikke tennes i det hele tatt.
 - I løpet av dagen omdanner solcellepanelet solenergien til strøm, som lagres i det oppladbare batteriet. På kvelden tennes lampen automatisk av den lagrede strømmen. Plassering, vær og årstid påvirker hvor lenge batteriene kan drive lampen.
 - Selv om batteriet er blitt ladet av produsenten vil ladingen ha sunket ved levering. Lad belysningen i en hel dag for optimal funksjon.
 - Solcellebelysningens utside må holdes ren ettersom oppladingen ellers blir mindre effektiv.
 - Hvis belysningen slutter å fungere etter lengre tids bruk (ca. 18 måneder) kan det skyldes at batteriet er oppbrukt. Åpne batterilokket og bytt ut det gamle batteriet med et nytt oppladbart batteri.
1. Sett strømbryteren i stillingen ON og plasser lampen på et solrikt sted.
 2. Kontroller følgende hvis belysningen ikke tennes automatisk etter 6 timers lading:
 - kontroller at batteriet er korrekt satt i og har kontakt med terminalene.
 - kontroller at belysningen er plassert på et solrikt sted og at solcellepanelet er rettet mot solen.

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!

Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.

Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

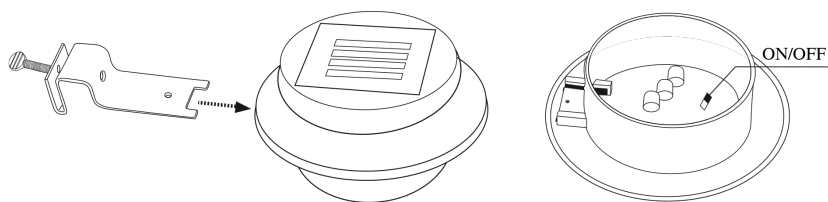
- Nie wolno używać oprawy, jeżeli brakuje w niej uszczeltek.
- Żarówki nie są wymienne.

DANE TECHNICZNE

Panel słoneczny	60 mA
Akumulator (wielokrotnego ładowania)	2 x 1,2 V 600 mAh NI-MH
Diody LED	3 szt.
Rozmiar	12 x 6 cm

MONTAŻ

- Umieść lampę na zewnątrz, w miejscu bezpośredniego nasłonecznienia, gdzie panel słoneczny będzie wystawiony na działanie słońca przez co najmniej 6 godzin dziennie. Jeżeli oświetlenie słoneczne zostanie umieszczone w cieniu, akumulatory nie naładują się w pełni i okres świecenia będzie krótszy.
- Nie należy umieszczać lampy słonecznej w pobliżu innych źródeł światła, np. latarni ulicznych, gdyż posiada ona czujnik wykrywający natężenie światła, który steruje jej pracą.



OBSŁUGA

UWAGA!

- Lampy słoneczne mogą być stosowane do oświetlenia w nocy ogrodu, tarasu lub innych miejsc. Można również naładować oświetlenie na zewnątrz, by potem korzystać z niego w pomieszczeniach.
 - Lampa jest tak skonstruowana, że zapala się wraz z zapadnięciem zmierzchu. Jeżeli w pobliżu znajdują się silne źródła światła, oświetlenie może być bardzo słabe lub w ogóle się nie zapalić.
 - W ciągu dnia panel słoneczny przetwarza energię słoneczną na energię potrzebną do naładowania akumulatora. Wieczorem nagromadzona energia powoduje automatyczne włączenie lampy. Czas działania akumulatorów zależy od lokalizacji lampy, pogody i pory roku.
 - Nawet gdy akumulator został naładowany przez producenta, jego moc zmniejsza się podczas dostawy. Aby zoptymalizować działanie lampy, pozostaw ją do naładowania przez cały dzień.
 - Zewnętrzna strona lampy słonecznej musi być utrzymywana w czystości – w przeciwnym razie ładowanie nie będzie skuteczne.
 - Jeżeli lampa przestanie działać po dłuższym czasie stosowania (ok. 18 miesięcy), może oznaczać to, że akumulator się zużył. Otwórz pokrywkę komory na akumulator i wymień go na nowy akumulator wielokrotnego ładowania.
1. Ustaw przełącznik w pozycji ON (Wł.) i umieść lampę w nasłonecznionym miejscu.
 2. Jeśli lampa nie zaświeci się automatycznie po 6 godzinach ładowania, sprawdź poniższe elementy:
 - sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo włożony i czy dotyka styków,
 - sprawdź, czy lampa jest umieszczona w nasłonecznionym miejscu i czy panele są skierowane w stronę słońca.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

www.jula.pl



DBAJ O ŚRODOWISKO!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi!

Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska.

Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the operating instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

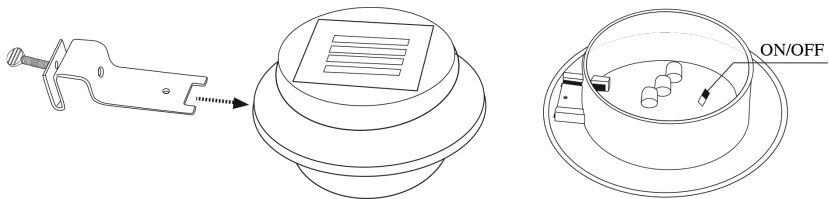
- This fitting must not be used if any seal gaskets are missing.
- The lamps are not replaceable.

TECHNICAL DATA

Solar panel	60 mA
Battery (rechargeable)	2 x 1.2v 600 mAh NI-MH
LED	3 pcs
Size	12 x 6 cm

ASSEMBLY

- Put the solar cell light outdoors in a place with direct sunlight where the solar cell panel can receive at least 6 hours of sunlight a day. If the solar cell lamp is put in a shady place, the batteries will not fully charge, which results in shorter illumination time.
- The solar cell light should not be placed in proximity to other light sources such as streetlamps, since it contains a sensor that measures light strength and controls how the lamp functions.




OPERATION

NOTE:

- The solar cell light can be used for lighting up gardens, patios or other places at night. You can even load the light outdoors in order to use it indoors.
 - The light is designed to turn on when it gets dark. If there are strong light sources in the vicinity, the light can become very weak or not turn on at all.
 - Throughout the day, the solar cell panel converts solar energy to energy for the rechargeable battery. In the evening, the lamp automatically lights up from the stored energy. Location, weather and time of year all affect how long the batteries can power the lamp.
 - Even if the battery has been charged by the manufacturer, the charge will have decreased upon delivery. Charge the light for a whole day in order to optimise its functioning.
 - The outside of the solar cell light must be kept clean, otherwise the charging process will become less effective.
 - If the light stops working after a longer period of use (approx. 18 months), it may mean that the battery is spent. Open the battery lid and exchange the old battery with a new rechargeable battery.
1. Set the power switch to ON and put the lamp in a sunny spot.
 2. Check the following if the light does not automatically turn on after charging for six hours:
 - check that the battery is correctly inserted and makes contact with the terminals
 - check that the light has been placed in a sunny spot and that the solar panels are directed at the sun

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

	<p>Care for the environment! Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.</p>
---	--